



A' Ghàidhlig Againn *Our Gaelic Language & Culture*




NOVA SCOTIA
ALBA NUADH
Office of Gaelic Affairs
Oifis Iomairtean na Gàidhlig

MÌOSACHAN
2011
CALENDAR



A' Ghàidhlig Againn

Our Gaelic Language & Culture

Miosachan na Gàidhlig 2011

Fàilte do bhliadhn' eile dhen Ghàidhlig 's dhe dualchas ann an Albainn Nuaidh. Tha Miosachan 2011 againn a' toirt fainear mar a bhios luchd-labhairt is luchd-ionnsachaidh na Gàidhlig 'gan cur fhéin an céill agus a' gabhail tlachd ann an caidreamh 's a' Roinn againn.

Innsidh luchd-ionnsachaidh agus luchd-labhairt na Gàidhlig fhéin dhuinn carson a tha a' Ghàidhlig cudthromach dhaibh. Tha fianais an dusan dhaoine a tha a-cur ris a' mhìosachan seo a' taisbeanadh dhuinn mar a bhios móran a tha an sàs anns a' Ghàidhlig 's an là an diugh a' faireachdainn – cho prìseil, cho làn diolaidh, agus cho taitneach 's a tha a' Ghàidhlig dhaibhsan. Tha a' luchd-pàirteachaidh a' sealltainn dhuinn mar a tha a' Ghàidhlig air a meas luachmhor anns na coimhearsnachdan aca agus mar a tha i a' cur ri beatha làitheil na Roinn' againn.

Tha mìosachan na bliadhna seo a' toirt a-staigh cuideachd fheartan dualchasach agus chreideamhan a bhuineas gu brìoghmhor do bheatha nan Gàidheal – an ceangal ri tìr agus ri nàdur. Mar choimhearsnachd dhualchasach, bidh na Gàidheil ann an càirdeas leis an àrainneachd ann an dòighean inntinneach. A réir na h-eachdraidh, bha creideamhan aig na Gàidheil a thaobh ìrean na gealaich a chuir buaidh air na beathannan aca.

Mar eisimpleir, ré "fàs na gealaich" – aithnichte mar sholus na gealaich a bheireadh air sìl gu fàs nan rachadh an cur – nuair a bhios a' ghealach a' cnàmh: aig an àm sin, cha ghearradh daoine am falt air eagal 's gun cnàmhadh e! Cha dèanadh duine bùidsearachd aig an àm sin na bu mhotha. Ach ghearradh iad fiodh airson taigh a thogail neo connadh a losgadh, a chionn 's gu robh fhios aca gun tiormaicheadh e gu math agus gum biodh e sùghte.

'S e cànan beò a th' anns a' Ghàidhlig againn, agus 's e dualchas beò a tha 'na dualchas, deas airson a rannsachadh 's gun gabh sibh pàirt ann – ann an 2011.

Gaelic Calendar 2011

Welcome to another year of Gaelic language and culture in Nova Scotia. Our 2011 calendar explores how Gaelic speakers and learners express themselves and socialize today in our province.

Gaelic learners and speakers themselves will tell us why Gaelic is important to them. These twelve contributors reflect the feelings of many involved in Gaelic today—how rich, rewarding, and engaging Gaelic is for them. The contributors show us how Gaelic is a treasured part of their communities and contributes to the day-to-day life of our province.

This year's calendar also includes cultural aspects and beliefs that make up an important part of Gaelic life—the connection to environment and the natural world. As a cultural community, Gaels interact with their environment in interesting ways. Historically, Gaels held beliefs about the phases of the moon that shaped their daily lives. For example, during the "dark stage" of the moon—known as the "growing" or "planting" stage of the moon, when the moon is waning—people wouldn't cut their hair or it would recede. Neither would a person butcher an animal. But they would cut wood for house building and for burning, for they knew it would dry and cure well.

Our Gaelic Language and culture is a living language and culture, ready for you to explore—and to participate in—in 2011.

Tha brìgh shaoibhir àbhachdach anns na Gàidheil a chìthear air a fighe troimh ’n chànain fhéin. Seo fradharc éibhinn air a’ ghealaich agus air a dleasdanas ann am beatha aon Ghàidheil le Eòs Nìll Bhig:

Aig an àm seo, bu toil leam naidheachd neo sgeulachd a dh’innse dhuibh a rinn Aonghus Maclosaig (Aonghus ‘Illeasbuig Mhóir) suas e fhéin.

Bha e ‘g innse gun deach e amach a shealgairachd agus seann-mhosgaid aige ‘s bha e cantail gu robh geòidh ‘nan laidhe air a’ loch agus bha iad sìos mu thaobh a’ loch agus aig an iomall shìos. Agus bha ‘n camadh mòr mar a bha an cladach a’ ruith: bha iad a’ leantail ann an camadh a’ chladaich. Agus gu dé an dòigh a rachadh aige air am marbhadh agus iad ann a’ sin? Nam biodh iad amuigh ann a’ raingeadh dhìreach as a’ loch bha e furasda gu leòr, ach bha iad ann a’ lùbadh mun cuairt mar a bha an cladach a’ falbh. Agus lùb e barailte na mosgaid agus lùb e ‘n t-slatag aige. Stamb e na h-urchair agus loisg e sin. Agus chaidh e thro na cinn ac’ uileadh is bha iad uile air an t-slat ghunna agus i thro ‘n cheann aca. Agus cha d’rinn e ach a dhol sìos agus an glacadh is thòisich e air an togail leis.

Agus bha àsan air an leagadh amach: bha iad ann am preathall na ann am paiseanadh mar a bheireadh iad gun mhòthachadh as an am, ach nuair a bha e ‘gan giùlan air falbh thàinig iad thuige gu mothachadh air n-ais is thòisich iad air flapadh an sgiathan. ‘S thog iad suas is tha mi cinnteach leis a’ ghòraiche bha e cantail gun do dh’fheuch e air an cumail, ach thog iad far an talmhainn e – bha iad cho làidir – agus lean iad roimhe air sgiathadh.

Agus sgiath iad suas. Bha iad a’ sgiathadh ‘s a’ sgiathadh a’ dol suas. Chum e greim orra. Nuair a chaidh iad pios do dh’astar shuas cha deanadh e math dha ligeadh as, neo nuair a thuiteadh e anuas rachadh mharbhadh. Agus chum e roimhe suas agus nuair a bha iad a’ dol seachad air a’ ghealaich lig e as an t-slat; lig e leis na geòidh bhith falbh agus leum e far na slat-ghunna agus chuir e a chasan air a’ starsaich aig a’ ghealaich. Agus bha Bodach na Gealaich ‘na sheasamh aig an dorust. Cha do dh’aithnich e esan ‘s cha do dh’aithnich esan Bodach na Gealaich. Ciamar a dh’aithnicheadh ‘s gun iad eòlach air a’ chéile? Ach co-dhiubh bha Bodach na Gealaich uamhasach còir ris. Dh’iarr e air tighinn astaigh agus thug e dha biadh agus dh’fhuirich e greis do dh’ùine; bha e seanchas. Bhiodh iad a’ cuir seachad na h-ùine.

Ach bha e airson tilleadh air n-ais anuas dh’ionnsaidh na talmhainne agus thuir am bodach a bha anns a’ ghealaich ris gum b’fheàrr dha fuireach greis fhathast. “Nam fuirgheadh tu,” ors’ esan, “còmhla rium (’s) nan toireadh tu cuideachadh a’ marbhadh na muiceadh.”

Bha muc mhór aig a’ bhodach a bh’as a’ ghealaich. Bha i thall aig an t-sabhal. Co-dhiubh dh’fhuirich e còmhla ris a’ bhodach a bh’as a’ ghealaich; dh’fhuirich e colla-deug na trì seachdainnean còmhla ri Bodach na Gealaich agus thug e cuideachadh dha a’ marbhadh na muiceadh mhór a bh’aige. ‘S nuair a mharbh iad a’ mhuc fhuair e dà chlàr barailte cùl an t-sabhail shuas a bh’aig Bodach na Gealaich. Agus dh’iarr e na clàir a bha seo air agus o, gheobh; cha robh aig’ ach an toirt leis. Agus dh’iarr e ‘n sin pàirt do bhloineag na muiceadh air: gheobhadh e sin; bha gu leòr dhi ann. Bha a’ mhuc cho reamhar ‘s bha poile do bhloineag ann. Agus chuir e air dòigh na clàir agus shuath e cuid mhór do bhloineag riu agus bha iad aige deiseil ‘s bha e feitheamh. Agus a’ cheud feasgar a bha bogha-frois ann leum e amach far na gealaich agus shleamhnaich e anuas air a’ bhogha-frois. Agus anuas a ghabh e agus an do bhual a chasan air an talamh aig cùl a’ bhùth aig Eaton’s ann am Moncton!

Sin mar a dh’éirich do dh’Aonghus Maclosaig air an turas a bha e a’ sealgairachd ‘s a chaidh e dha ‘n ghealaich.

—*Bho Sgeul Gu Latha: The World of a Cape Breton Gaelic Story-teller le Eòs Nìll Bhig, air eadartheangachadh agus air a dheasachadh le Iain Uilleam Seathach, Cló-bhualadh Oilthigh ‘ic Ill’iosa agus na Ban-rìgh, 1987.*

Gaels possess a rich sense of humour; which is woven through the Gaelic language. Here is funny perspective on the moon and its role in the life of one Gael by Joe Neil MacNeil:

At this time I would like to tell you a story or tale that was made up by Angus MacIsaac (Aonghus 'Illeasbuig Mhóir).

He was telling us that he went out hunting with an old musket and that there were geese sitting on the lake, down at the border of the lake along the edge. The shoreline ran in a great curve there, and they were lined up along the curve of the shore. And how could he manage to kill them when they were lined up that way? If they had been out on the loch in a straight line it would have been easy enough, but there they were, in a curve along the shore. So he bent the barrel of his musket, bent the ramrod, rammed home the shot and fired. The ramrod went through all the heads, and there they were on it, with the ramrod through their heads. All he had to do was to go down and catch them, and he began to take them away.

The geese were knocked out. They were delirious or in a faint, as they would say, unconscious at the time. But as he was carrying them away they regained consciousness and began flapping their wings. Up they lifted and I’m sure out of foolishness, as he claimed, he tried to hold them. But they lifted him off the ground—they were so strong—and kept on flying.

And up they flew. They were flying and flying, rising up, and he kept his grip on them. But once they had gained a certain altitude he couldn’t let go lest he fall and be killed, so he kept on ascending, and when they were passing the moon he let go of the ramrod and let the geese go on. He leapt off this ramrod and planted his feet on the threshold of the moon. The Old Man in the Moon was standing at the door, but he did not recognize Angus and Angus did not recognize the Old Man in the Moon. How could they, not being acquainted! But the Old Man in the Moon was extremely kind to him. He invited him in and gave him food and Angus stayed a while conversing with him. They passed the time this way.

But Angus wanted to return to earth, and the Old Man in the Moon said to him that he had better stay for a while yet. “If you would just stay with me,” he said, “and help butcher the pig.”

The Old Man in the Moon had a good-sized pig over in the barn. So he stayed with the Old Man in the Moon, he stayed for two or three weeks with the Old Man in the Moon and helped him kill the big pig. And when they had killed the pig, he got two barrel-staves at the back of the barn that belonged to the Old Man in the Moon. He asked him for the two staves and, yes, he could take them. Then he asked him for some of the pig’s lard. Yes, he would get that; there was certainly enough of that. The pig was fat and there was a lot of lard. So he prepared the staves and he rubbed a great deal of the lard on them and finally he had them ready so he waited. The first evening there was a rainbow he jumped off the moon and slid down the rainbow and down he went until his feet struck the ground behind the Eaton’s store in Moncton!

And that was what happened to Angus MacIsaac the time he went out hunting and took a trip to the moon.

—*From Tales Until Dawn: The World of a Cape Breton Gaelic Story-teller, by Joe Neil MacNeil, translated and edited by John William Shaw, McGill-Queen’s University Press, 1987.*



Donna NicAoidh
Méinnean na h-Albann,
Siorramachd Phictou

Cha robh mi 'riamh eòlach air seanmhair m'athar, ach tha am Bìoball Gàidhlig a bh'aic' agam, le a làmh-sgrìobhainn agus a prìomh-earrannan fo-stràicte. 'S e an cànan anns a' robh comas-leughaidh aice, ach cha bhruidhneadh i ach ainneamh e, a chionn 's gun do dh'fhuirich i ann am baile 's a' robh 'innimrichean a' call beag air bheag cainnt am màthar an aghaidh na Beurla uile-làthaireach. 'S e criomagan a bh'unnta, a' Ghàidhlig a chuala mise nuair a bha mi òg, ach lasaich seo a' mhiann a bhith ag ionnsachadh tuilleadh air cultar, eachdraidh agus cànan mo shliochd. 'S e an dualchas agam a th' ann.

Donna MacKay
Stellarton, Pictou County

I never knew my paternal great-grandmother, but I have her Gaelic Bible, with her handwritten notes and favourite passages underlined. It was the language she knew how to read but rarely spoke, since she lived in a town whose immigrants slowly but surely were losing their mother tongue to the ubiquitous English. The Gaelic I heard spoken when I was young was piecemeal, yet sparked the desire to learn more about the culture, history, and language of my lineage. It is my heritage.

Am Faoilleach

January





A' comharrachadh làthaichean air an cumail
am mìosachan na Bliadhna Gàidhealaich
Indicates days celebrated in the Gaelic calendar year

Am Faoilleach *January*

Di-Dòmhnaich*
Là na Sàbaid*
Sunday

Di-luain
Monday

Di-màirt
Tuesday

Di-ciadain
Wednesday




Di-ardaoin
Thursday

Di-haoine
Friday

Di-sathairne
Saturday

AN GEARRAN 2011 FEBRUARY

S	M	T	W	T	F	S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28					

-  An Solust Ùr New Moon
-  A' Chiad Cheathramh First Quarter
-  A' Ghealach Làn Full Moon
-  An Ceathramh Deireannach Last Quarter

1

Là na Bliadhna Ùir'
New Year's Day



2

3



4

5

6

Là Féill nan Trí Rìghrean
Feast of the Epiphany



7

8

9

10

11



12

13

14

15

16

17

18



19

20

21

22

23/30

24/31

25

Là Raibeirt Bhùirn
Robert Burns' Day



26

27

28

29

Facal a' mhìos / Word of the month **coimhearsnachd** = *community*

Suim agaibh air a' Ghàidhlig ionnsachadh? Dèanaibh céilidh air www.gaelic.ca
Interested in learning Gaelic? Visit www.gaelic.ca

* Di-Dòmhnaich is The Lord's Day
* Là na Sàbaid is The Sabbath Day



Rian Dòmhnallach

*Baile Iarainn, Roinn Ionadail
Ceap Breatainn*

Tha a' Ghàidhlig cudthromach dhomh o chionn 's nach eil móran dhaoin' ann a bhruidhneas an cànan tuilleadh. Tha mi 'g ionnsachadh a' chànain seo aig a' sgoil, is dh'fhaidte là air choireigin, tòisichidh mi air an cànan a theagasg gus a dh'ionnsaicheas tuilleadh dhaoin' e. Mar sin, ma 's e rud cudthromach a bhios ann dhaibh-san, 's urrainn dhaibh tòiseachadh air a bhith 'teagasg a' chànain do dh'fheadhainn eile. Luath no mall, bidh a dhà uiread - no dh'fhaidte a trì uiread! - de dhaoine a bhios a' bruidhinn na Gàidhlig fhathast!

Ryan MacDonald

Ironville, CBRM

Gaelic is important to me because not a lot of people speak the language anymore. I am learning this language through school, and maybe someday I just might start teaching the language so that more and more people will learn it. Then, if it is important to them, they can also start teaching the language to others. Sooner or later, the amount of people who speak Gaelic will double, maybe even triple!





Am Màrt *March*

Ómar Bhochanan

*An Cladach a Tuath, Siorramachd
Bhiectoria*

'S e rud fìor a th'anns a' Ghàidhlig. Tha i nas doimhn' is nas làidire na bhios mòran a' tuigsinn. Tha a' Ghàidhlig a' toirt dhuinn ciall, neart, fòghlum agus firinn. Tha a' Ghàidhlig a' fosgladh inntinnean agus a' toirt dhuinn misneach. Tha e 'toirt fois dhomh fios a bhith agam gum bi cànan briagha is aosda mo mhuinntir air a chluinntinn cho fad 's beò mi. Guma fada beò a' Ghàidhlig.

Amber Buchanan

North Shore, Victoria County

Gaelic is real. It is deeper and more powerful than many are aware of. Gaelic gives us meaning, strength, education and truth. Gaelic opens minds and inspires. It gives me peace to know that the ancient and beautiful language of my people will be heard as long as I am alive. Long live Gaelic language and culture.





A' comharrachadh làthaichean air an cumail
am mìosachan na Bliadhna Gàidhealaich
Indicates days celebrated in the Gaelic calendar year

Am Màrt *March*

Di-Dòmhnaich* Là na Sàbaid* Sunday	Di-luain Monday	Di-màirt Tuesday	Di-ciadain Wednesday	Di-ardaoin Thursday	Di-haoine Friday	Di-sathairne Saturday
AN GIBLEAN 2011 APRIL S M T W T F S 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30		1	2	3	☉ 4	5
6	7	8 Là na h-Inide Shrove Tuesday ☉	9 Di-ciadain na Luathre Ash Wednesday ☉	10	11	☾ 12
13	14	15	16	17 Là Fhéill Pádraig St. Patrick's Day ☉	18	☉ 19
20	21	22	23	24	25	☾ 26
27	28	29	30	31	☉ An Solust Ùr New Moon ☾ A' Chiad Cheathramh First Quarter ☉ A' Ghealach Làn Full Moon ☾ An Ceathramh Deireannach Last Quarter	

Facal a' mhìos / Word of the month **dualchas = culture**

Suim agaibh air a' Ghàidhlig ionnsachadh? Dèanaibh céilidh air www.gaelic.ca
Interested in learning Gaelic? Visit www.gaelic.ca

* Di-Dòmhnaich is The Lord's Day
* Là na Sàbaid is The Sabbath Day



An Giblean *April*

Marc Van Schaik

An t-Eilean Mór, Siorramachd Bhiectoria

Tha a' Ghàidhlig cudthromach dhomh a chionn 's gur e cànan le eachdraidh shuimeil a th'ann. Cuideachd 's e cànan a th'anns a' Ghàidhlig air nach eil eòlas aig mòran. 'S e cànan dàimheil a th' ann ri ionnsachadh. Cuideachd 's e cànan ceòlmhor a th' ann ri bhruidhinn. 'S e spòrs a th'ann dhomh-s' a bhith 'g ionnsachadh na Gàidhlig!

Mark Van Schaik

Boularderie, Victoria County

Gaelic is important to me because it is a language with such an interesting history. Also Gaelic is a language that few people know how to speak. It is a cool language to learn. It is also a nice sounding language to speak. I find it fun to learn how to speak Gaelic!





Di-Dòmhnaich*
Là na Sàbaid*
Sunday

Di-luain
Monday

Di-màirt
Tuesday

Di-ciadain
Wednesday



Di-ardaoin
Thursday

Di-haoine
Friday

Di-sathairne
Saturday

AN CÉITEAN 2011 MAY

S	M	T	W	T	F	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

-  An Solust Ùr New Moon
-  A' Chiad Cheathramh First Quarter
-  A' Ghealach Làn Full Moon
-  An Ceathramh Deireannach Last Quarter

1

Là na Gòcaireachd
April Fool's Day

2

 3

4

5

6

Là a' Bhreacain
Tartan Day

7

8

9

10



11

12

13

14

15

16

Là Chùil Lodair
Culloden Day



17

Di-Dòmhnaich Tùrnais
Palm Sunday



18

19

20

21

Di-ardaoin a' Bhrochain
Mhóir
Easter Thursday

22

Di-haoine na Ceusda
Good Friday

23

Di-sathuirn' na Càisg
Easter Saturday



24

Di-Dòmhnaich na Càisg
Easter Sunday



25

26

27

28

29

30



Facal a' mhìos / Word of the month **dàimheil** = *benevolent, kind, i.e. "cool"*



Cailin LeBlanc

Baghasdal, Roinn Iomraidh Cheap Breatainn

Tha a' Ghàidhlig cudthromach dhomh a chionn, le bhith ag ionnsachadh cànan dhiofraichte, cuidichidh e mi là air choireigin gus dreuchd 'fhaighinn. Cuidichidh cànanan diofraichte thu gus dreuchdan sònraichte 'fhaighinn. Tha an cànan seo air leth airson an àm' a tha romham. Cuidichidh e gus tuilleadh chothroman-obrach 'fhaighinn. Tha mi 'smaoineachadh gum bu chòir do chothrom a bhith aig a h-uile oileanach gus brìgh na Gàidhlig a bhith aca 'nam beatha.

Colleen LeBlanc

Boisdale, CBRM



Gaelic is important to me because by learning a different language it will someday help me get a job. Having different languages can help you get neat jobs. This language is great for my future. It will help open up more job opportunities. I think that all students should have the opportunity to have a feel for Gaelic in their lives.









A' comharrachadh làthaichean air an cumail
am mìosachan na Bliadhna Gàidhealaich
Indicates days celebrated in the Gaelic calendar year

An Céitean *May*

Di-Dòmhnaich* Là na Sàbaid* <i>Sunday</i>	Di-luain <i>Monday</i>	Di-màirt <i>Tuesday</i>	Di-ciadain <i>Wednesday</i>	Di-ardaoin <i>Thursday</i>	Di-haoine <i>Friday</i>	Di-sathairne <i>Saturday</i>																																										
1 Là Buidhe Bealltainn First Day of May 	2	 3	4	5	6	7																																										
8 Là nam Màthraichean Mother's Day	9	 10	11	12	13	14																																										
15	16 Là Fhéill Brianain St. Brendan's Day 	 17	18	19	20	21																																										
22	23 Là na Ban-Rìgh Bhiictoria Victoria Day	 24	25	26	27	28																																										
29	30	31	AN t-ÒG MHIOS 2011 JUNE <table border="1"> <thead> <tr> <th>S</th> <th>M</th> <th>T</th> <th>W</th> <th>T</th> <th>F</th> <th>S</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>1</td> <td>2</td> <td>3</td> <td>4</td> </tr> <tr> <td>5</td> <td>6</td> <td>7</td> <td>8</td> <td>9</td> <td>10</td> <td>11</td> </tr> <tr> <td>12</td> <td>13</td> <td>14</td> <td>15</td> <td>16</td> <td>17</td> <td>18</td> </tr> <tr> <td>19</td> <td>20</td> <td>21</td> <td>22</td> <td>23</td> <td>24</td> <td>25</td> </tr> <tr> <td>26</td> <td>27</td> <td>28</td> <td>29</td> <td>30</td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>				S	M	T	W	T	F	S				1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30		
S	M	T	W	T	F	S																																										
			1	2	3	4																																										
5	6	7	8	9	10	11																																										
12	13	14	15	16	17	18																																										
19	20	21	22	23	24	25																																										
26	27	28	29	30																																												

-  An Solust Ùr New Moon
-  A' Chiad Cheathramh First Quarter
-  A' Ghealach Làn Full Moon
-  An Ceathramh Deireannach Last Quarter

Facal a' mhìos / Word of the month **teaghlach = family**

Suim agaibh air a' Ghàidhlig ionnsachadh? Dèanaibh céilidh air www.gaelic.ca
Interested in learning Gaelic? Visit www.gaelic.ca

* Di-Dòmhnaich is The Lord's Day
* Là na Sàbaid is The Sabbath Day



An t-Òg Mhìos

June

Sìleas Gibson

Roim Ionadail Halafaics

'S e a' Ghàidhlig an cànan is an cultar nach b'urrainn dhomh ionnsachadh 's an teaghlach agam a chionn 's gun deach iad air chall ré nam bliadhnaichean 's an àite seo. 'S e an fhaireachdainn a th' agam gu bheil mi mar gum bithinn aig an taigh, a bhith ag ionnsachadh na Gàidhlig a-rithist. Tha i cudthromach a chionn 's gu bheil i 'gam cheangal ris an àit' ás a bheil mi is ag ionnsachadh dhomh có mi (Sìleas, nighean Anna (Gibson), nighean Barabail, nighean Dòmhnail "An Tìdsear", mac Mhurchaidh 'ic Dhonnchaidh "Doon" 'ic Mhathain – a' chiad Ghàidheal 's an teaghlach againn a thàinig gu Ceap Breatainn).

Julie Gibson

HRM







Gaelic is the language and culture I was not able to learn in my family because it was lost to us over time and place. Learning to speak Gaelic again feels like home. It is important because it connects me with where I came from and who I am: Julie, daughter of Anne (Gibson), daughter of Barbara, daughter of Donald "The Teacher," son of Murdoch, son of Duncan "Doon" Matheson—our family's first Gael to land in Cape Breton.





A' comharrachadh làthaichean air an cumail
am mìosachan na Bliadhna Gàidhealaich
Indicates days celebrated in the Gaelic calendar year

An t-Òg Mhìos *June*

Di-Dòmhnaich* Là na Sàbaid* <i>Sunday</i>	Di-luain <i>Monday</i>	Di-màirt <i>Tuesday</i>	Di-ciadain <i>Wednesday</i>	Di-ardaoin <i>Thursday</i>	Di-haoine <i>Friday</i>	Di-sathairne <i>Saturday</i>
AN t-IUCHAR 2011 JULY						
S	M	T	W	T	F	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						
5	6	7	8	9 Là Fhéill Caluim Chille St. Columba's Day 	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19 Là nan Athraichean Father's Day	20	21 Là Nàiseanta nan Tùsanach National Aboriginal Day	22	23 	24 Là Fhéill Eòin a' Bhaistich St. Jean Baptiste Day	25
26	27	28	29	30	 An Solust Ùr New Moon  A' Chiad Cheathramh First Quarter  A' Ghealach Làn Full Moon  An Ceathramh Deireannach Last Quarter	

Facal a' mhìos / Word of the month **beatha = life**

Suim agaibh air a' Ghàidhlig ionnsachadh? Dèanaibh céilidh air www.gaelic.ca
Interested in learning Gaelic? Visit www.gaelic.ca

* Di-Dòmhnaich is The Lord's Day
* Là na Sàbaid is The Sabbath Day



An t-Iuchar *July*

Cordelia NicNiallghuis

Loch Laomainn, Siorramachd Richmond

Tha a' Ghàidhlig cho cudthromach! 'S e buaidh na Gàidhlig a thug orm a bhith mar a tha mi. Bidh i agam fad mo bheatha, 'nam chridhe is 'nam anam is 'nam theaghlach. Tha feum againn air a' Ghàidhlig. Nuair a bhruidhinn mi ri mo charaidean oirre triop a bha seo, theireadh, "'S e cànan marbh a th'anns a' Ghàidhlig". Fhreagair mise, "Chan e cànan marbh a th'ann idir agus cha tèid cur às do chultar nan Gàidheal idir fhad 's a tha i unnam agus anns an t-saoghal. 'S e cànan mo shinnsirean a bh'ann, agus 's e cànan mo chloinne a bhios ann".

Cordelia McCrillis

Loch Lomond, Richmond County

Gaelic is so important! Gaelic made me what I am. It will be with me all my life: in my heart and soul and family. We need Gaelic. Once I was speaking with my friends about Gaelic and it was said, "Gaelic is a dead language." I responded, "It isn't a dead language, and Gaelic culture won't die as long as it's in me and in the world!" It was the language of my ancestors and will be the language of my children.





A' comharrachadh làthaichean air an cumail
am mìosachan na Bliadhna Gàidhealaich
Indicates days celebrated in the Gaelic calendar year

An t-Iuchar *July*

Di-Dòmhnaich* Là na Sàbaid* <i>Sunday</i>	Di-luain <i>Monday</i>	Di-màirt <i>Tuesday</i>	Di-ciadain <i>Wednesday</i>	Di-ardaoin <i>Thursday</i>	Di-haoine <i>Friday</i>	Di-sathairne <i>Saturday</i>
AN LÙNASDAL 2011 AUGUST S M T W T F S 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31		An Solust Ùr New Moon A' Chiad Cheathramh First Quarter A' Ghealach Làn Full Moon An Ceathramh Deireannach Last Quarter			1 Là Nàiseanta Chanada Canada Day	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24/31	25	26	27	28	29	30

Facal a' mhìos / Word of the month **sinnsearan** = *ancestors*

Suim agaibh air a' Ghàidhlig ionnsachadh? Dèanaibh céilidh air www.gaelic.ca
Interested in learning Gaelic? Visit www.gaelic.ca

* Di-Dòmhnaich is The Lord's Day
* Là na Sàbaid is The Sabbath Day



An Lùnasdal

August

Barabal Mhoireasdan

Coxheath, Roinn Ionndail Cheap Breatainn

'S ann nuair a bha mi 'dol dhan àrd-sgoil a fhuair mi mo chiad bhlas dhen Ghàidhlig. Bha mi 'dèanadh suirighe le fear òg aig a' robh pàrantan a bha 'nan luchd-labhairt na Gàidhlig o'n a' ghlùn. 'S ann bho'n Chùil Mór (Sanndraidh) a bha a mhàthair is 's ann bho'n a' Mhira Mhóir a bha 'athair. Chuir iad an aithne dhomh na h-òrain luadhaidh agus seinn 's a' Ghàidhlig agus bha fhios'm gum bithinn-s' ann an gaol le seo fad mo bheath' a chionn 's gun do sheasadh a' falt air mo ghàirdeannan nuair a dh'éisdinn ris. Bha gaol agam air a bhith 'dol chon a' Chùil Mhóir a dh'éisdeachd ri naidheachdan agus àbhachd Ciorstaidh Nic Nill, na peathraichean uil' aic' agus Micheal Mac Bean Nilleig. Troimh'n a' Ghàidhlig, thachair mi air móran dhaoine de chaochladh aoisean a tha air leth math agus 's fìor thoil leam a bhith 'faicinn mar a tha daoine 'g obair cho cruaidh gus a' Ghàidhlig a bheòthachadh a-rithist mar phàirt uasal a' chultair againn.

Barbara Morrison

Coxheath, CBRM

I got my first taste of Gaelic language when I was going to high school. I was going with a young man whose parents were native Gaelic speakers. His mother was from Rear Iona, and his father was from Grand Mira. They introduced me to milling frolics and Gaelic singing, and I knew I'd have a life-long love of it, because the hair used to stand up on my arms when I listened to it. I loved going to Rear Iona and listening to the stories and humour of Christy MacNeil, all her sisters, and Mickey "Bean Nillag." Through Gaelic I've met so many wonderful people of all ages, and I love seeing how people are working so hard to bring it back as a proud part of our culture.





A' comharrachadh làthaichean air an cumail
am mìosachan na Bliadhna Gàidhealaich
Indicates days celebrated in the Gaelic calendar year

An Lùnasdal August

Di-Dòmhnaich* Là na Sàbaid* Sunday	Di-luain Monday	Di-màirt Tuesday	Di-ciadain Wednesday	Di-ardaoin Thursday	Di-haoine Friday	Di-sathairne Saturday																																										
	1 An Lùnasdal Harvest Time Co-là-breith na Mór-roinne Natal Day	2	3	4	5	6																																										
7	8	9	10	11	12	13																																										
14	15 Là Nàiseanta nan Acaidianach Acadian National Holiday	16	17	18	19	20																																										
21	22	23	24	25	26	27																																										
28	29	30	31	AN t-SULTAIN 2011 SEPTEMBER <table border="1"> <thead> <tr> <th>S</th> <th>M</th> <th>T</th> <th>W</th> <th>T</th> <th>F</th> <th>S</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>1</td> <td>2</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>5</td> <td>6</td> <td>7</td> <td>8</td> <td>9</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>11</td> <td>12</td> <td>13</td> <td>14</td> <td>15</td> <td>16</td> <td>17</td> </tr> <tr> <td>18</td> <td>19</td> <td>20</td> <td>21</td> <td>22</td> <td>23</td> <td>24</td> </tr> <tr> <td>25</td> <td>26</td> <td>27</td> <td>28</td> <td>29</td> <td>30</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>			S	M	T	W	T	F	S					1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	
S	M	T	W	T	F	S																																										
				1	2	3																																										
4	5	6	7	8	9	10																																										
11	12	13	14	15	16	17																																										
18	19	20	21	22	23	24																																										
25	26	27	28	29	30																																											

Facal a' mhìos / Word of the month **gaol** = love

Suim agaibh air a' Ghàidhlig ionnsachadh? Dèanaibh céilidh air www.gaelic.ca
Interested in learning Gaelic? Visit www.gaelic.ca

* Di-Dòmhnaich is The Lord's Day
* Là na Sàbaid is The Sabbath Day



An t-Sultain *September*

Peigi Nic'Il'Eathain
Am Baile Mór, Siorramachd Antaiginis

Cuimhnichibh, 's e Di-sathuirn' a th'ann ann a' Sannraidh is a' ghrian ris. Tha ruithim a' luadhaidh a' dol air an àrd-ùrlar agus tha bòidhchead lochan a' Bhras d'Or 's a' chùl. 'S ann a' sin a shuidh mi le m'eudail mo chridh', mo mhàthair Éireannach agus thòisich ise 'seinn còmhla ris na seinneadairean. Cha chuala mi 'riamh facal Gàidhlig air a bruidhinn 's an dachaidh againn. Thuir i rium an uair sin gun gabhadh m' athair òrain Ghàidhlig nuair a bha e 'na dhuin' òg. Bhiodh a' chuid seo dhen dualchas agam air dol air chall ach gu robh a' mhionaid sin againn. Feumaidh sinn a' Ghàidhlig a chumail beò!

Peggie MacLean
Antigonish, Antigonish County

Picture it, a sunny Saturday in Iona. The rhythmic strains of the Milling Frolic on stage, and the beauty of the Bras d'Or lakes in the background. There I sat, with my dear Irish mother, and she began to sing along. I had never heard a word of Gaelic spoken in our home. She then told me that Dad used to sing in Gaelic when he was a young man. This part of my heritage would have been lost if not for that moment. We must keep the Gaelic language alive!





A' comharrachadh làthaichean air an cumail
am mìosachan na Bliadhna Gàidhealaich
Indicates days celebrated in the Gaelic calendar year

An t-Sultain *September*

Di-Dòmhnaich* Là na Sàbaid* <i>Sunday</i>	Di-luain <i>Monday</i>	Di-màirt <i>Tuesday</i>	Di-ciadain <i>Wednesday</i>	Di-ardaoin <i>Thursday</i>	Di-haoine <i>Friday</i>	Di-sathairne <i>Saturday</i>
AN DÀMHAIR 2011 OCTOBER S M T W T F S 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31		An Solust Ùr New Moon A' Chiad Cheathramh First Quarter A' Ghealach Làn Full Moon An Ceathramh Deireannach Last Quarter	1	2	3	
4	5 Là nan Cosnaichean Labour Day	6	7	8	9 Là Fhéill Ciarain St. Ciaran's Day 	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25 Là Fhéill Fionnbhàrr St. Finbar's Day 	26	27	28	29 Là Fhéill Micheil St. Michael's Day 	30	

Facal a' mhìos / Word of the month **beò = alive**

Suim agaibh air a' Ghàidhlig ionnsachadh? Dèanaibh céilidh air www.gaelic.ca
Interested in learning Gaelic? Visit www.gaelic.ca

* Di-Dòmhnaich is The Lord's Day
* Là na Sàbaid is The Sabbath Day



An Dàmhair October

Seonaidh Colm MacCoinnich Roim Ionadail Halafaics

*Oileanach 's a' chiad bhliadhna, Prìomh
Cheumnachadh Dùbailte Eòlas nan
Éireannach is a' Chuain Mhóir an Iar,
Oilthigh Naomh Mhoire*

'S e dualchas is dùthchas ciall na Gàidhlig
dhomhsa agus gu bheil i a' toirt fios air có do
chinneadh agus ag ionnsachadh dhut có thu.
'S cudthromach dhomh-s' a bhith eòlach air
có mi agus co às a thàinig mo chuideachd.
Thachair mi air iomadach duin' nach b'
aithne dhomh 'ro thachartasan is
chlasaichean Gàidhlig, tha mi 'n dòchas a
chumas mi fad mo bheatha. O'n a chaidh mi
'sàs 's a' Ghàidhlig o chionn ceithir bliadhna,
fhuair mi lorg orm fhìn.

John (Johnny) Colm MacKenzie HRM

*1st Year Student, Irish Studies & Atlantic
Studies Double Major, Saint Mary's University*

Gaelic to me means culture, heritage and
knowing where one comes from. Knowing
where I come from is important to me. I have
met many new people through Gaelic classes
and events that I hope to keep for life. Since
getting involved with Gaelic four years ago,
I found myself. Without it I don't know who I
would be today.





A' comharrachadh làthaichean air an cumail
am mìosachan na Bliadhna Gàidhealaich
Indicates days celebrated in the Gaelic calendar year

An Dàmhair *October*

Di-Dòmhnaich* Là na Sàbaid* <i>Sunday</i>	Di-luain <i>Monday</i>	Di-màirt <i>Tuesday</i>	Di-ciadain <i>Wednesday</i>	Di-ardaoin <i>Thursday</i>	Di-haoine <i>Friday</i>	Di-sathairne <i>Saturday</i>
AN t-SAMHAIN 2011 NOVEMBER S M T W T F S 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30		An Solust Ùr New Moon A' Chiad Cheathramh First Quarter A' Ghealach Làn Full Moon An Ceathramh Deireannach Last Quarter				1
2	3	4	5	6	7	8
9	10 Là a' Bhuidheachais Thanksgiving	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23/30	24/31 Oidhche Shamhna Halloween 	25	26	27	28	29

Facal a' mhìos / Word of the month **fios** = *knowledge, information*

Suim agaibh air a' Ghàidhlig ionnsachadh? Dèanaibh céilidh air www.gaelic.ca
Interested in learning Gaelic? Visit www.gaelic.ca

* Di-Dòmhnaich is The Lord's Day
* Là na Sàbaid is The Sabbath Day



An t-Samhain *November*

Draoidean MacNill

An Caolas Beag, Siorramachd Bhiectoria

Tha a' Ghàidhlig cudthromach dhomh o chionn 's gur e còir mo bhreith' a th'inn. Tha i 'cur 'nam chuimhne dualchas ar muinntir, agus có sinne. Agus tha e doirbh a chreidsinn gu bheil eachdraidh cho mór aig a' chultar seo. Tha mi airson dol air ais dhan t-seann dùthaich aon là; air ais dhan àit' às an d' thàinig mo shinnsearan.

Dryden MacNeil

Little Narrows, Victoria County

Gaelic language is important to me because it is my birthright. It reminds me of the culture of our people, and who we are. And it's hard to believe this culture has so much history! I one day want to go back and visit the homeland; back to where my ancestors came from.





A' comharrachadh làthaichean air an cumail
am mìosachan na Bliadhna Gàidhealaich
Indicates days celebrated in the Gaelic calendar year

An t-Samhain *November*

Di-Dòmhnaich*
Là na Sàbaid*
Sunday

Di-luain
Monday

Di-màirt
Tuesday

Di-ciadain
Wednesday

Di-ardaoin
Thursday

Di-haoine
Friday

Di-sathairne
Saturday

AN DÙDLACHD 2011 DECEMBER												
S	M	T	W	T	F	S						
				1	2	3	1	☾	2	3	4	5
4	5	6	7	8	9	10	Samhainn All Saints' Day					
11	12	13	14	15	16	17	☉					
18	19	20	21	22	23	24						
25	26	27	28	29	30	31						
6	7	8	9	10	11	12						
13	14	15	16	17	18	19						
20	21	22	23	24	25	26						
27	28	29	30									
Aidmheint Advent			Là Fhéill Anndra St. Andrew's Day									
☉			☉									

- ☉ An Solust Ùr New Moon
- ☾ A' Chiad Cheathramh First Quarter
- A' Ghealach Làn Full Moon
- ☾ An Ceathramh Deireannach Last Quarter

Facal a' mhìos / Word of the month **muinntir** = *folk, kindred, people*

Suim agaibh air a' Ghàidhlig ionnsachadh? Dèanaibh céilidh air www.gaelic.ca
Interested in learning Gaelic? Visit www.gaelic.ca

* Di-Dòmhnaich is The Lord's Day
* Là na Sàbaid is The Sabbath Day



An Dùdlachd *December*

Meaghan Ní hAinle

*Baghasdal, Roimh Ionmhadail Cheap Breatainn
Tidsear na Gàidhlig, Sgoil Mhic Raing a'
Chaolais*

A' tighinn bho choimhearsnachd far a bhruidhneas daoine a' Ghàidhlig, bha e gu math sealbhach dhomh a bhith a' cluinntinn a' chàin 's mi a' fàs. Air sàilleabh seo, tha buaidh mhór na Gàidhlig air a bhith air iomadach roghainn 'nam bheatha. 'S e a bhith a' dèanadh chéilidhean air buill na coimhearsnachd 's a' Ghàidhlig, a' compàirteachadh phort le caraidean, no ag ionnsachadh ceum-dannsaidh bho 'chéile, na nithean a tha cudthromach do dhualchas nan Gàidheal. Air mo shon fhìn, 's e an cothrom a th' agam a bhith 'ga bruidhinn is 'ga teagasg dhan ath ghinealach as cudthromaiche dhomh. Abair urram! Gach madainn tha mi air mo bheannachadh le "Madainn mhath" agus "Ciamar a tha thu?" 'S e àm air leth math a th' ann airson na Gàidhlig ann an Albainn Nuaidh!

Meaghan O'Handley

*Boisdale, CBRM
Gaelic Teacher, Rankin School*


Coming from a Gaelic-speaking community, I was lucky enough to have grown up hearing the language. Because of this, Gaelic has had a major impact on many of my life choices. Visiting with community members in the Gaelic language, sharing some tunes with friends, and trading a step or two are all important elements of our Gaelic culture. For myself, the most important part is the fact that I get to speak and teach Gaelic to the next generation. What an honour! Every morning I'm bombarded with "Madainn mhath" and "Ciamar a tha thu?" What a wonderful time for Gaelic in Nova Scotia!





A' comharrachadh làthaichean air an cumail
am mìosachan na Bliadhna Gàidhealaich
Indicates days celebrated in the Gaelic calendar year

An Dùdlachd *December*

Di-Dòmhnaich* Là na Sàbaid* <i>Sunday</i>	Di-luain <i>Monday</i>	Di-màirt <i>Tuesday</i>	Di-ciadain <i>Wednesday</i>	Di-ardaoin <i>Thursday</i>	Di-haoine <i>Friday</i>	Di-sathairne <i>Saturday</i>
<ul style="list-style-type: none">  An Solust Ùr New Moon  A' Chiad Cheathramh First Quarter  A' Ghealach Làn Full Moon  An Ceathramh Deireannach Last Quarter 				1	 2	3
4	5	6	7	8	9	 10
11	12	13	14	15	16	17
 18	19	20	21	22	23	 24 Oidhche nam Bonnach Christmas Eve 
25 Là na Nollaig Christmas Day 	26 Là Fhéill Steaphain Boxing Day 	27	28	29	30	31 Oidhche Challainn New Year's Eve 

Facal a' mhìos / Word of the month **a' fàs = growing**

Suim agaibh air a' Ghàidhlig ionnsachadh? Dèanaibh céilidh air www.gaelic.ca
Interested in learning Gaelic? Visit www.gaelic.ca

* Di-Dòmhnaich is The Lord's Day
* Là na Sàbaid is The Sabbath Day



Dealbh air a thoirt le Conaltradh na h-Albann Nuaidhe. An dealbh le Shirley Nic Raibeairt

Photo provided by Communications Nova Scotia. Photography by Shirley Robb



Dealbh air a thoirt le Conaltradh na h-Albann Nuaidhe. An dealbh le Shirley Nic Raibeairt

Photo provided by Communications Nova Scotia. Photography by Shirley Robb



Dealbh air a thoirt le Conaltradh na h-Albann Nuaidhe. An dealbh le Shirley Nic Raibeairt

Photo provided by Communications Nova Scotia. Photography by Shirley Robb



Dealbh air a thoirt le Conaltradh na h-Albann Nuaidhe. An dealbh le Micheal Creagen

Photo provided by Communications Nova Scotia. Photography by Micheal Creagen



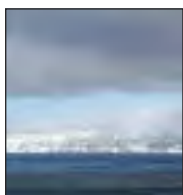
Dealbh air a thoirt seachad le Roinn na Turasachd, a' Chultair agus an Dualchais. An dealbh le Wally Hayes

Photo provided by Department of Tourism, Culture and Heritage. Photography by Wally Hayes



Dealbh air a thoirt seachad le Roinn na Turasachd, a' Chultair agus an Dualchais. An dealbh le Wally Hayes

Photo provided by Department of Tourism, Culture and Heritage. Photography by Wally Hayes



Dealbh air a thoirt le Conaltradh na h-Albann Nuaidhe. An dealbh le Len Wagg

Photo provided by Communications Nova Scotia. Photography by Len Wagg



Dealbh air a thoirt le Conaltradh na h-Albann Nuaidhe. An dealbh le Shirley Nic Raibeairt

Photo provided by Communications Nova Scotia. Photography by Shirley Robb



Dealbh air a thoirt le Conaltradh na h-Albann Nuaidhe. An dealbh le Shirley Nic Raibeairt

Photo provided by Communications Nova Scotia. Photography by Shirley Robb



Dealbh air a thoirt le Gníomhachas-Dealbhaidh Lathurnaig Ghreumaich. An dealbh le Lathurnag Ghreumach. Ealain na Peapaig le: Pam Frail, Smashing Hits Artware, Baile an Locha, Alba Nuadh
Photo provided by Laura Graham Design. Photography by Laura Graham.
Pumpkin art by: Pam Frail, Smashing Hits Artware, Lakeville, Nova Scotia



Dealbh air a thoirt le Conaltradh na h-Albann Nuaidhe. An dealbh le Len Wagg

Photo provided by Communications Nova Scotia. Photography by Len Wagg



Dealbh air a thoirt le Gníomhachas-Dealbhaidh Lathurnaig Ghreumaich. An dealbh le Lathurnag Ghreumach

Photo provided by Laura Graham Design. Photography by Laura Graham



Dealbh air a thoirt le Conaltradh na h-Albann Nuaidhe. An dealbh le Shirley Nic Raibeairt

Photo provided by Communications Nova Scotia. Photography by Shirley Robb



Dealbh air a thoirt seachad le Roinn na Turasachd, a' Chultair agus an Dualchais. An dealbh le Wally Hayes

Photo provided by Department of Tourism, Culture and Heritage. Photography by Wally Hayes

Airson fios a bharrachd

Fón gun chis:

1-888-842-3542

Làrach-lìn: www.gov.ns.ca/oga

Post-d: gaelicinfo@gov.ns.ca *or*

fiosgaidhlig@gov.ns.ca

For more information

Toll Free:

1-888-842-3542

Website: www.gov.ns.ca/oga

E-mail: gaelicinfo@gov.ns.ca *or*

fiosgaidhlig@gov.ns.ca

Oifis Halafacs

Togalach Johnston

1d Ùrlar

1672 Sràid Ghranville

Bocsa a' Phuist 186

Halafacs, Alba Nuadh

Canada B3J 2N2

Fón: (902) 424-4298

Facs: (902) 424-0171

Halifax office

Johnston Building

1st Floor

1672 Granville St

PO Box 186

Halifax, Nova Scotia

B3J 2N2 Canada

Tel: (902) 424-4298

Fax: (902) 424-0171

Oifis A' Bhaile Mhoir

155 A' Phrìomh Shràid

2na Ùrlar

Am Baile Mór

Alba Nuadh

Canada B2G 2B6

Fón: (902) 863-7578

Facs: (902) 863-7428

Antigonish office

155 Main St

2nd Floor

Antigonish, Nova Scotia

B2G 2B6 Canada

Tel: (902) 863-7578

Fax: (902) 863-7428

Oifis Mhàbu

Bocsa a' Phuist 261

11485 Rathad 19

Màbu, Alba Nuadh

Canada B0E 1X0

Fón: (902) 945-2114

Facs: (902) 945-2628

Mabou office

PO Box 261

11485 Highway 19

Mabou, Nova Scotia

B0E 1X0 Canada

Tel: (902) 945-2114

Fax: (902) 945-2628


NOVA SCOTIA
ALBA NUADH

Office of Gaelic Affairs
Oifis Iomairtean na Gàidhlig